

Porównanie tłumaczeń Przysłów 24:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż ich serce rozmyśla o gwałcie, a ich wargi mówią o krzywdzie.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	gdyż ich serce rozmyśla o przemocy, a ich wargi mówią o krzywdzie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ich serce bowiem obmyśla przemoc, a ich wargi mówią o krzywdzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem serce ich myśli o drapiestwie, a wargi ich mówią o uciśnieniu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	abowiem serce ich myśli o drapiestwie, a usta ich mówią zdrady.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo serce ich przemoc obmyśla, ich wargi mówią o krzywdzie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż ich serce myśli o gwałcie, a ich wargi mówią o nieszczęściu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo o przemocy myśli ich serce, ich usta mówią o nieszczęściu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ich serce obmyśla gwałt, a usta mówią o przemocy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	gdyż serce ich rozmyśla o gwałcie, a wargi wypowiadają [tylko] zło.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо їхнє серце повчається неправдами, і їхні губи говорять болі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż ich serce rozmyśla o grabieży, a ich usta rozprawiają o krzywdzie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo ich serce wciąż rozmyśla o łupieniu, a ich wargi ciągle mówią o niedoli.

¹⁾ <x>240 1:10-19</x>; <x>240 3:31</x>; <x>240 23:17</x>